

Experiencing Chinese Intermediate Course I

体验汉语[®]中级教程D



主 编 姜丽萍 编 者 张 军 李俊芬



Experiencing Chinese Intermediate Course I

序验汉语 中级教程D

Tiyan Hanyu Zhongji Jiaocheng

主 编 姜丽萍

编者张军





图书在版编目(CIP)数据

体验汉语中级教程.1/姜丽萍主编. -- 北京:高 等教育出版社, 2012.10 ISBN 978-7-04-036182-7

I. ①体··· Ⅱ. ①姜··· Ⅲ. ①汉语 高等学校-教材 IV. ①H195.4

> 中国版本图书馆 CIP 数据核字 (20 第 221040 号

策划编辑 梁 宇 责任绘图 彩奇风

责任编辑 王 群 责任校对 王 群

封面设计 彩奇风 责任印制 张泽业

版式设计 刘 艳

出版发行 高等教育出版社

邮政编码 100120

址 北京市西城区德外大街4号 印 刷 北京佳信达欣艺术印刷有限公司

开 本 889mm×1194mm 1/16

町 张 10

数 300千字 购书热线 010-58581118 咨询电话 400-810-0598

址 http://www.hep.edu.cn

http://www.hep.com.cn

网上订购 http://www.landraco.com

http://www.landraco.com.cn

版 次 2012年10月第1版

次 2012年10月第1次印刷

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换

版权所有 侵权必究 物料号 36182-00 ISBN 978-7-04-036182-7 05600

前言

《体验汉语中级教程》(1、2)是与《体验汉语基础教程》(1、2)和《体验汉语高级教程》(1、2)相衔接又分属不同教学阶段的教材,本教程定位于"中级",旨在扩大学生词汇量、提高学生口头及书面表达能力,进而提高学生的汉语语言综合运用能力。

一、编写理念

本教程强调任务型教学理念,任务贯穿整个教学过程。主张让学生在完成任务中学习、掌握语言知识和技能,提高语言交际能力和语言综合运用能力。

《体验汉语中级教程1》为中级的第1册,共12个单元。每单元都以一个大任务主题统摄2个分任务,分置于两课中,分任务之间形成显性任务链,所有课文都为完成相关任务而进行编写,内容与现实生活紧密相关,层层深入。每课的任务中,又分为针对课文的任务和扩展型任务,难度上有梯度,螺旋式上升。在编写中,注重将语言规范性的学习内容融入具体的任务当中,兼顾听说读写四项语言技能的综合训练,但在每课中又各有不同的侧重点。

二、内容框架

根据以上理念, 本教程每个单元的框架结构具体如下:

- 1. 任务介绍:引出话题,介绍本单元要完成的主要任务内容。
- 2. 热身活动:聚焦本单元话题,引发思考,进入学习轨道。
- 3. 第1课: 以听说为主, 写作为辅, 分为话题导入、听后猜词、听后理解和口语活动。
- 4. 第2课: 以读说为主,写作为辅,分为话题导入、生词学习、课文理解、语言点讲练和口语活动。
- 5. **综合练习:** (在单独设计的配套《体验汉语中级教程练习册1》中)分为语言点结构、技能训练、任务扩展等。



三、主要特点

1. 注重综合训练

本教程以听说读写四项基本技能训练为基础,既注重单一的技能训练,更注重两三项技能相结合的综合训练。每课课文后都有直接针对某项技能的规范性练习。每个单元的两课在各项技能训练上各有侧重:第1课以听说为主,注重听力和日常口语的训练;第2课以读说为主,展示规范准确的现代文文本并进行规范准确的口头表达。而《体验汉语中级教程练习册1》则更注重听说读写综合能力的训练。

2. 重视中国文化的融入

中国文化方面的内容并非介绍讲解性的,而是嵌入式的。将文化内容作为完成任务的语言素材或背景知识,在完成任务的过程中将可输入的相关文化内容融入其中。

3. 体现语言素材的真实性、自然性和实用性

在内容上,本教程所选取的语言素材让学生能有身临其境之感,是学生现实生活中可感可触的内容,如真实访问录音、网络博文、生活见闻等。另一方面,在具体语句选取上,包括例句、练习题都是尽量从现代汉语语料库中选取的真实语料,只根据教学需要作适度修改,以保证原汁原味。

4. 重视词汇的比较和扩展

针对中级汉语教学在词汇量上的需求,一方面针对本课所学词汇作辨析和情境练习,另一方面针对本单元主题进行词汇扩展,使学生的词汇量在横向和纵向上得到强化和深化。同时注重常用表达式的学习,以提高学生成段表达的能力。

5. 分散难点, 渐进深入

本教程打破以往中级教材编写时课文过长、过难,生词过于集中的弊端,采取分散难点的做法,同样是一个单元要掌握50个生词,我们把这50个生词分散到教材一个单元中的两课,以及《体验汉语中级教程练习册1》的泛读文章中,而这些部分有一个核心话题统领,使生词具有主题相对集中的特点,便于学生在语境中理解、掌握和运用。这种编排方法能引导学生低端进入、高端产出,使学生具有成就感。

6. 教师好教、学生好学、教学好用

对教师来说,可按照教材呈现的顺序,直接进行教学,这种编教思路希望能给年轻教师提供一种任务型的教学思路和教学流程,也希望能为有经验的老教师提供一些教学参考,更加丰富他们的教学方法。

对学生来说,本书的目的首先是引起学习兴趣,通过任务介绍和热身活动提高学生的学习热情和对话题的关注,然后通过精心设计的各个环节帮助学生理解,引导实现"做中学",通过一系列任务的完成达到培养语言综合运用能力的目的。

对教学来说,本教程提供了大量听说读写各种技能训练内容,有利于教师备课和上课。在内容层级上,既有用于课堂讲解和训练的例句和练习,也有用于课下经过思考才能完成的综合练习,方便教学。

7. 版式设计新颖、独特

本教程的版式设计淡雅简洁,图文并茂,选配了大量图片,使内容更具真实性、趣味性和情境性。 特别感谢高等教育出版社的编辑们,她们在教材的策划、编写过程中提出了一些富有建设性的建 议,更感谢她们的忘我工作热情和认真负责的态度,使得本教程能够保质保量地出版面世。

本书付梓之前虽曾经过主编和各位编者多次打磨,但疏漏之处在所难免。我们衷心地希望使用本书的教师和学生,能够无保留地把自己的使用情况反馈给我们,更希望听到批评和建议。主编邮箱:lp360cn@yahoo.com.cn。

姜丽萍 2012年8月

Preface

Experiencing Chinese · Intermediate Course (1 & 2) dovetails with Experiencing Chinese · Basic Course (1 & 2) and Experiencing Chinese · Advanced Course (1 & 2), belonging to the intermediate level in the series. The purpose of the textbooks is to increase university students' vocabulary, to improve their ability to express themselves or ally and on paper, thus to improve their ability in comprehensive Chinese application.

Concept

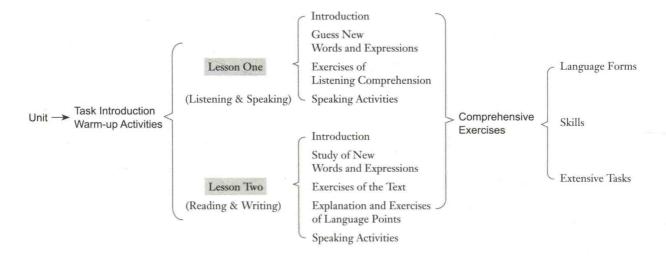
This series places emphasis on a task-based teaching philosophy, with tasks provided throughout the teaching process. It advocates allowing students to learn and grasp the knowledge and skills of the language through the completion of assignments, and to improve their communication and comprehensive language abilities.

Experiencing Chinese · Intermediate Course 1 serves as the first volume of the intermediate level, and includes 12 units. Each unit consists of one main topic, which unifies 2 sub-topics, divided into 2 lessons. An explicit task-chain is formed within each sub-topic, and each text is compiled to provide students with topic-related tasks to complete, with the topics closely and deeply related to real life. The tasks in each lesson are divided into two types, those based on a text, and those given in extension, and their difficulty is on a gradient, forming a spiral pattern. In writing the study content, importance has been attached to the harmonization of language standards with specific tasks, and the comprehensive training of the four language skills: listening, speaking, reading, and writing has also keen taken into account, while the emphasis on each skill differs from lesson to lesson.

II. Framework

Based on the concept above, the specific framework of each unit is listed below:

- 1. **Task Introduction:** Leading to the topic, it introduces the content of the main task to be completed in each unit.
- 2. Warm-up Activities: Focus on the topic of this unit, lead to thinking and getting ready for study.
- Lesson One: Giving priority to listening and speaking and considering writing secondly, it is divided into introduction, guess new words and expressions, exercises of listening comprehension, and speaking activities.
- 4. Lesson Two: Giving priority to reading and speaking and considering writing secondly, it is divided into introduction, study of new words and expressions, exercises of the text, explanation and exercises of language points, and speaking activities.
- 5. Comprehensive Exercises: (found in the individually designed supporting Experiencing Chinese · Intermediate Course Workbook 1) It includes Language Forms, Skills and Extensive Tasks.



III. Key Features

1. Focus on comprehensive training

The comprehesive training of four basic skills — listening, speaking, reading and writing — forms the basis of this textbook, with importance placed on both the training of each individual skill, and the training of two or three combined skills. Following the texts in each lesson are standardized exercises directly aimed at a specific skill. The 2 lessons in every unit have their own focus on particular skills: Lesson One gives priority to listening and speaking and considers writing secondly, attaching importance to the practice of listening and everyday spoken language; Lesson Two gives priority to reading and speaking, displaying a standardized and accurate modern text and proceeding to proper and accurate oral expression. In addition, Experiencing Chinese · Intermediate Course Workbook 1 puts more stress on the comprehensive abilities of listening, speaking, reading and writing.

2. Emphasis on integrating Chinese culture

The relationship of the content to Chinese culture is not explained by introduction, but is embedded. Related cultural content, which are used as language materials or background knowledge, is integrated into the process of completing the tasks.

3. Authentic, natural and practical language materials

With regard to content, the selected language materials of this textbook allow students to have a feeling of being immersed. It is tangible to the students' real lives, such as authentic interview recordings, blogs and life experiences. From another aspect, specific language including example sentences and exercises are selected from a database of authentic modern Chinese language, and has only been modified to be in line with teaching needs to ensure authenticity.

4. Emphasis on the comparison and expansion of vocabulary

With the needs of intermediate Chinese vocabulary teaching, on one hand, the lessons are aimed at differentiation and situational exercises, and on the other hand, the units are aimed at the expansion of vocabulary on particular topics, intensifying and deepening learners' vocabulary horizontally and vertically. Meanwhile, it emphasizes on the study of commonly used expressions in order to improve the learners' expressing capabilities in paragraphs.

5. Decentralized difficulty, progressively in-depth

This series improves on the drawbacks of previous intermediate level textbooks, which had excessively long and difficult texts with densely concentrated new words and expressions, and adopted an approach of dispersed difficulty. In one unit, previous texts required the mastery of 50 new words and expression, while in this textbook, these 50 words have been dispersed among the 2 lessons of each unit, and the extended

texts of *Experiencing Chinese* · *Intermediate Course Workbook 1*. In addition, all these sections have a guiding core topic, specific to the central features of the main theme, making it easier for students to comprehend, master and apply within one language context. This method of arrangement can lead students to enter at a low level, and finish at a high level, giving them a sense of accomplishment.

6. Users-friendly, easy to teach and to learn

For the teachers, they can teach directly according to the order of the materials presented. We hope the teaching ideas in this series can provide young teachers with a task-based teaching approach and process, as well as a teaching reference for experienced teachers to enrich their teaching methodology.

For students, the aim of this book is first to lead to interesting study, with the introduction and warm-up sections arousing their enthusiasm for study and attention to the topic. Then, through careful design in all aspects, the series helps students with their understanding, leading to the reality of "learning by doing". Through the completion of a series of tasks, students can achieve their aims of improving their ability to use the language comprehensively.

For teaching, this textbook provides a range of content for each language skill: listening, speaking, reading and writing, which is conducive to helping teachers prepare and teach class. With regard to the content, for the convenience of teaching, there are example sentences and exercises suitable for explanation and practice in the classroom, as well as comprehensive exercises which can only be completed upon reflection after class.

7. Novel and uniquely designed layout

The layout of this textbook is designed with elegant simplicity. The large volume of illustrations are provided to make the content more authentic, interesting and situational.

Special thanks is contributed to the editors of the Higher Education Press, who during the planning and preparation process put forward many constructive suggestions. It is their selfless work ethic, serious and responsible attitude that make this textbook be published with quality and quantity.

We sincerely hope that teachers and students who use the book give feedbacks on their own usage of it without reservation, and look forward to hearing their comments and suggestions. Please send mail to the editor-in-chief at: lp360cn@yahoo.com.cn.

Jiang Liping August 2012

使用说明

本教程适合已掌握1200个汉语词汇,或者已学完《体验汉语基础教程》(1、2)的学生使用。全书12个单元,每个单元围绕一个任务主题,由2课组成,包括30—40个生词,5个语言点,建议每单元授课6—8个学时。

任务介绍

以日常生活中可能遇到 的交际、社会、情感等问题引 入,使学生对教学内容产生心 理预期与兴趣,再简要介绍第 1、2课的主要内容。



热身活动

采用看图说话、趣味测验、听录音猜场景等多种形式,围绕本单元主题进行热身准备。设计了少量与主题相关的生词,在学生预习的前提下,教师帮助学生预热、学习生词,为学习主课文提供保证。

第1课

以听说为主,写为辅。 根据单元主题选取真实语料, 注重控制语料的深度与难度。 每课听力分为3段,分别针对3 个子话题展开,每段材料为独 立语段,通常为关于某人、某 事或某观点的叙述或议论。每 课的语料共听三遍以完成各个 任务。

猜词练习

练习前,建议教师带读生词,方便学生熟悉生词发音和预测可能的释义。也可作为预习作业,由学生课前独立完成,再由教师带领学习巩固。

判断对错

建议分语段完成练习,以降低难度、减轻学生压力,即每听完一段录音,只判断涉及该段的几个问题,然后依次逐段进行。



UF

听第一遍录音,完成"猜词练习"。每课含10个左右 生词。

小贴士

如果课堂时间充裕,可以 再增加听一次录音,让学生把 涉及生词的关键句或其他重要 词语记录下来。

听和说

再听两遍录音,完成"判断对错"、"双人活动"和"小组活动",在充分理解语言材料的基础上,围绕话题进行口头表达练习。建议教师视学生水平,适当帮助和指导学生完成"双人活动"中的听记任务。



双人活动

由两名学生组对合作完成 听记和口语表达练习。先在听 力基础上,完成听记任务,再 根据个人听力记录开展口语活 动。要求在口语表达中使用本 课学习的1—2个常用句型。

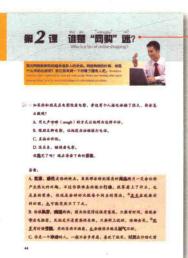
常用表达式

包含本课学过的重要句型、语言点,帮助学生达到规范、准确、有条理地表达。



小组活动

由4名学生一组合作完成活动,教师可以让"双人活动"中的两对合并组成一组,也可根据实际教学情况自行安排每组人数。围绕本课话题完成扩展性口头表达任务,让学习者熟练使用"常用表达式"。



第2课

以读说为主,写为辅。精 选规范现代文作为课文,每课 约20个生词,每篇课文500—600 字。注重训练学生进行规范、准 确的口语表达能力。

语言点

每课讲练5个语言点,并 对部分近义词或表达式进行比 较学习。



根据课文问答

针对课文内容,以问答题 形式练习学生口语表达。 口语表达

在课文基础上进行适当扩展的活动。学生既可根据课文内容组织表达,也可结合自己的实际情况自由表达。建议教师预留几分钟给学生,能让其做好准备(如打草稿),以便顺利表达。

口语活动

分为"双人活动"与"小组活动",要求学习者掌握本课的常用表达式,能围绕本课主题发表个人观点、展开论述。

以上是对本教程的简要介绍及实际教学操作的一些建议,希冀对您能有所帮助。但"教无定法",各位教师可以在我们建议的基础上自由发挥,根据实际教学情况灵活安排。中级阶段是学习者汉语水平快速发展的时期,希望本教程能为学习者提供一个迅速提升汉语能力的平台,在连环紧凑的任务引导下积极主动地学习、提高。

张军 2012年8月

Instructions

This textbook is suitable for students who have already mastered 1200 Chinese words, or finished the study of *Experiencing Chinese – Basic Course (1 & 2)*. This textbook includes 12 units in total, with each unit centered on a task topic and composed of 2 lessons. In each unit, there are approximately 30-40 new words and 5 language points. Designed for classroom use, the teaching of each unit is suggested to take 6-8 teaching hours.

Introduction

This section introduces communication, social, and emotional issues that students may commonly meet, giving them a feeling of expectation and interest in the forthcoming teaching content. It then continues to briefly introduce the main content of lessons 1 and 2.



Warm-Up

The warm-up uses exercises such as to look at the pictures to discuss, an interesting quiz or to listen to the recording to choose the scene and introduce the theme of the unit as well. Arranged using some new words related to the topic, students are given the necessary help to clear the barriers to part of the new vocabulary. Under the premise of a preview, the teacher is able to help students to prepare and to provide assurances for the study of the main text.

Listening

Listen to the recording for the first time to guess and match the correct word, Each text includes approximately ten new words.

Guess and Match the Words

Prior to the exercise, teachers are suggested to read the new words out loud with students. This is a convenient method of familiarizing learners with the pronunciation and provides an opportunity to predict the possible meaning of the words.



Lesson One

Giving priority to listening and speaking and considering writing secondly, authentic recording materials related to the topic of the unit have been selected for the learners. The lesson places importance on controlling the difficulty and depth of the materials. The listening exercises for each lesson are divided into three sections, in connection with three sub-topics, and the materials for independent discourse in each section are typically regarding the description or discussion of a person, object or point of view. Each listening text is played three times in total for students to complete all the tasks.

True or False

Completing this exercise can help to reduce the difficulty of the listening text facing the learners. After listening to each section of the recording, learners answer some questions related to that segment, and continue sequentially.



Pair Work

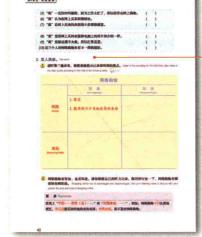
Students are expected to cooperate in pairs to complete the listening and oral communication exercise. With a basis provided by listening and taking notes, they can begin the speaking activity. During their communication, they are required to use 1-2 commonly seen sentence structures introduced earlier in the lesson.

Tip

If there is enough time remaining in class, the recording can be played again, with students asked to note down the new words or other important terms touched upon in key sentences.

Listening and Speaking

Listening for the second and third time, learners complete exercises of "True or false", "Pair work" and "Group work". Under the basis of understanding the language material fully, they proceed to give an oral presentation centering on the topic. Teachers are suggested to give appropriate help and guidance to students depending on their level.



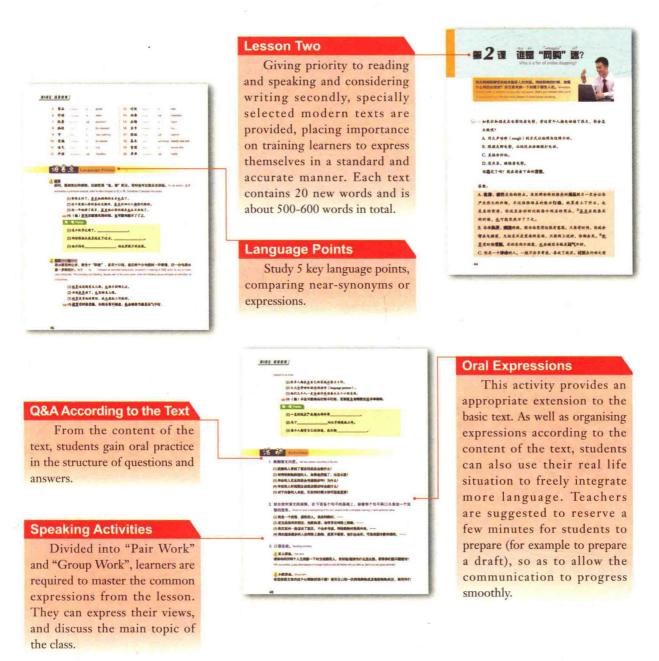
Commonly Used Expressions

This section contains the key language points studied, training students to express themselves accurately, and in a standard and structured manner.



Group Work

Students complete this activity in groups of four; teachers can arrange the groups by joining two pairs from the "Pair Work" activity, or by assessing the actual classroom situation. The topic of the lesson is expanded to provide an oral communication task, allowing learners to become skilled in using common expressions.



Above is a brief introduction of this textbook and some suggestions on its use in class, we hope it can be of some help. Of course, "There is no fixed way in teaching", and all teachers have the freedom to use our suggestions as they see fit. Teachers should be flexible in their design of lessons to suit the real situation. The intermediate stage is a period in which learners of Chinese can improve quickly, and we hope this textbook can provide a platform to help them achieve a swift advancement in their level. We hope learners will be guided by the compact series of tasks to actively learn and improve.

Zhang Jun August, 2012

目 录 Contents

第1单元	Kénji Guönxi 人际关系 Human Relations	1
	第1课 家有本难念的经 Every family has its own problems wei gănqing "chǔxù" "Saving-up" in your relationships 语言点 1. 突然 2. 却 3. 二话 4. 多亏 5. 从起	2
第2单元	理想职业 Ideal Jobs	10
	第1课 三百六十行、All walks of life Yǒu zhì zhē shì jìng chéng 有志者事竟成 Where there is a will, there is a way 语言点 1. 即使也 2. 反而 3. 弄 4. 如此 5. 进而	12 15
第3单元	shēnxin. Jiénkāng 身心健康 Physical and Mental Health	21
	## 1 课 你 亚 健 康 了 吗 ? Are you sub-healthy? ***	22
第4单元	প্তিম্বর্জন Lüxing 愉快旅行 A Pleasant Trip	30
	第 1 课 旅行百科书 Travel encyclopedia Dù wàn juàn shū, xíng wàn lǐ lù 第 2 课 读万卷书, 行万里路 Read 10,000 books and travel 10,000 miles 语言点 1. 既又 2. 动词+着 3. 总的来说 4. 幸好不然 5. 果然	31

# 2 课	0
第 6 单元 合理消费 Rational Consumption 第 1课 快乐的消费者 Happy consumers "Füweng" hoishi "rūweng"? 第 2课 "富翁"还是"负翁"? A rich man or a poor man? 语言点 1. 动词+清 2. 前者后者 3. 说明 4. 理解 比较 理解/了解。 5. 从来看	41 44
第 1课 快乐的消费者 Happy consumers "Füweng" hóishi "rüweng"? 第 2课 "富翁"还是"负翁"? A rich man or a poor man? 语言点 1. 动词+清 2. 前者后者 3. 说明 4. 理解 比较 理解/了解 5. 从来看 Zhòngguá Còngfu 中国功夫 Chinese kung fu Wǒ shì gòngru mi	0
第7単元 中国功夫 Chinese kung fu	51 54
	0
语言点 1. 通过 2. 愿望 比较 愿望/希望] 3. 动词+起 4. 丝毫 比较 丝毫/一点几] 5. 临	61
第 8 单元 汉字趣话 Stories About Chinese Characters 7	71
Hànzì zhīshi zhī duōshǎo?	72 75

第 9 单元 美味饮食 Delicious Food	82
第1课 小菜肴, 大智慧 Small dishes, great wisdom 斯尔 yī shī wei tiān 民以食为天 Hunger breeds discontent 语言点 1. 逢 2. 为了 比较 为了/为 3. 连连 4. 起码 5. 以为	83 86
第 10 单元 独生子女 The Only Child	92
第1课 只生一个好 It's good to have only one child Gédai jiàoyù 第2课 隔代教育 Inter-generational education 语言点 1. 随着 2. 在看来 3. 同时 4. 并不/没有 5. 在上	93 96
第 11 单元 戏剧文化 Drama and Culture	102
新hémmi de Döngtáng gējù 神秘的东方歌剧 The mysterious Eastern opera Qiàng lǐ kāihuā qiáng wài xiōng 第2课 墙里开花墙外香 Ordinary at home, special elsewhere 语言点 1. 在中比较在中/在上) 2. 受 3. 相当 4. 与其不如 5. 究竟	103
第 12 单元 爱心传递 To Pass Love	112
第1课 世界因谁而美丽? Who makes the world a beautiful place? ide tengxion 第2课 爱的奉献 The contribution of love 语言点 1. 不料 2. 整 比较整天/一整天] 3. 一切 比较 一切/所有。 4. 始终 5. 在下	113 116
附录 词语表 Glossary Appendix 听力文本及答案 Transcripts and Answers	122 134